

## بسم الله الرحمن الرحيم

### سياسة الشركة في قسم الناشرين الأجانب

#### معرض طهران الدولي الرابع والثلاثون للكتاب

(طهران - ١٠-٢٠ مايو ٢٠٢٣)

يشمل جزء الناشرين الأجانب من معرض طهران الدولي للكتاب، الذي تديره لجنة الناشرين الأجانب، قاعات بيع الكتب الأجنبية التي يقدمها ناشرون الأجانب أو ممثلوهم الرسميون في المعرض. فيما يتعلق بعقد معرض طهران الدولي للكتاب الرابع والثلاثين في الفترة من ١٠ إلى ٢٠ مايو ٢٠٢٣، تم تجميع الإرشادات الحالية لتسجيل وحضور وأنشطة الناشرين الأجانب أو ممثليهم الرسميين (الموزعين) في قسم الناشرين الأجانب في المعرض و منذ الموافقة تكون هذه الموافقة الأساس لتسجيل ومشاركة موردي الكتب الأجانب في معرض طهران الدولي للكتاب الرابع والثلاثين.

### المادة الأولى - شروط التسجيل

١-١. يمكن لجميع الناشرين الأجانب أو ممثليهم الرسميين، حسب نوع نشاطهم ومع مراعاة المعايير الواردة في هذه السياسة، أن يكونوا في إحدى القاعات اللاتينية (غير العربية) والقاعة العربية، في قسمين: البيع المباشر والمبيعات الافتراضية، التسجيل والاشتراك حسب الجدول الزمني المعلن من قبل لجنة الناشرين الأجانب. يجب على المتقدمين الذهاب إلى نظام تسجيل الناشرين الأجانب على العنوان <https://tibf.ir> واستكمال وتحميل استمارات التسجيل.

**ملاحظة ١:** بالنسبة للمشاركين الذين يبيعون الكتب الخاضعة لدعم المعرض (٢٠١٨ فصاعدًا)، فإن التسجيل في كل من أقسام المبيعات المباشرة والمبيعات الافتراضية إلزامي.

**ملاحظة ٢:** لجنة الناشرين الأجانب معفاة من قبول أي طلب بعد التاريخ المعلن للتسجيل.

**ملاحظة ٣:** يجب ألا يكون لدى المتقدمين حظر للتسجيل بناءً على سياسات المعرض.

١-٢: أساس التسجيل هو طلب الحضور المباشر للناشر الأجنبي أو ممثله الإيراني . يجب على المندوبين تقديم خطاب تمثيل رسمي واحد صالح على الأقل من ناشر أجنبي معتمد من قبل لجنة الناشرين الأجانب حتى يكون تسجيلهم الأولي ممكنًا.

**ملاحظة ١:** توفير ورقة تمثيلية واحدة على الأقل هو الشرط الأساسي لحضور الجزء الخارجي من المعرض، وإذا تم تقديم كتب من أكثر من ناشر واحد، فيجب تقديم ورقة تمثيلية منفصلة لكل ناشر.

**ملاحظة ٢:** يمكن لموزع واحد فقط تقديم خطاب تمثيل حصري، وفي حالة تقديم أكثر من موزع تمثيلاً حصرياً في نفس الوقت، سيتم تعليق جميع العروض حتى يتم تحديد صحة خطاب المقدمة.

**ملاحظة ٣:** يجب على المشاركين الذين لديهم تمثيل حصري لبيع وتوريد كل أو جزء من كتب ناشر دولي أن يقدموا خطاباً من الناشر المعني موجهاً إلى لجنة الناشرين الأجانب، حيث تم تحديد كتاب حقيقي. يُسمح لشخص أو قانوني (مع ذكر الاسم والمواصفات بدقة) حصرياً مع ذكر كلمة "exclusive" ببيع وعرض كل أو جزء من كتب الناشر المعني أثناء المعرض.

**ملاحظة ٤:** من الضروري للموزعين، بالإضافة إلى خطاب تمثيل أو تصريح بيع ساري المفعول من ناشر أو ناشرين الأجنبي، أن يكون لديهم رخصة نشر من وزارة الثقافة والإرشاد الإسلامي، أو رخصة عمل من أحد نقابات الناشرين وباتعي الكتب ذات السمعة الطيبة في الدولة.

٣-١ في الجزء الخارجي من المعرض، يمكن فقط عرض وبيع الكتب التي يكون تاريخ نشرها من بداية عام ٢٠١٥ (من بداية عام ٢٠١٥ إلى نهاية عام ٢٠١٧ دون دعم، ومن بداية عام ٢٠١٨ فصاعداً، سيكون خاضعاً للدعم).

٤-١ يلتزم المتقدمون للتسجيل في قسم الناشرين الأجانب، بالإضافة إلى الالتزام بقواعد وأنظمة هذا القسم، بالتقيد بالتعليمات التأديبية للمعرض.

٥-١ تحسب تكلفة الجناح في الجزء الخارجي من المعرض الرابع والثلاثين على أساس كل متر مربع، ١٠٠ يورو للناشرين اللاتينيين و ٧٠ يورو للناشرين العرب، ويتفاوت حجم المقصورات في المساحات ٩، ١٢ و ١٨ و ٢٤ متراً مربعاً. كما يلي:

حجم الجناح	٩ متراً مربعاً	١٢ متراً مربعاً	١٨ متراً مربعاً	٢٤ متراً مربعاً
لاتيني	٩٠٠ يورو	١٢٠٠ يورو	١٨٠٠ يورو	٢٤٠٠ يورو
عربي	٦٣٠ يورو	٨٤٠ يورو	١٢٦٠ يورو	١٦٨٠ يورو

**ملاحظة ١:** من أجل تسهيل مشاركة الموزعين الإيرانيين لكتب الناشرين الأجانب على نطاق أوسع، تضع لجنة الناشرين الأجانب خصومات لهم في أسعار الجناح؛ كما هو موضح أدناه:

١	وقت التسجيل	التسجيل من ١ ديسمبر حتى ٥ يناير: خصم ١٠٪
٢	عرض الكتاب بعدد الناشرين الأجانب	لكل ١٠ ناشرين: خصم ٢٪
٣	عدد عناوين الكتب في المعرض	لكل ٥٠٠ عنوان: خصم ١٪
٤	حجم الجناح	أكبر من ٢٤ مترًا مربعًا لكل ٢٥ مترًا: خصم ٢٪
٥	حسن السلوك في المعرض ولا شكاوى	بموافقة لجنة الناشرين الأجانب: خصم ٥٪

**ملاحظة ٢:** المشاركون الذين يحضرون الجزء الخارجي من المعرض لأول مرة (الموزعين والناشرين الرئيسيين) يخضعون لخصم ٢٠٪ على سعر الجناح.

**ملاحظة ٣:** يمكن للجنة الناشرين الأجانب إجراء تغييرات في حجم وشكل الجناح حسب الحاجة، وبالطبع سيتم احتساب تكلفة الجناح بناءً على حجمها النهائي.

**ملاحظة ٤:** يجب على المشاركين الذين يرغبون في إنشاء جناح خاص بهم باستخدام التصميم والديكور المخصصين (الجناح التي يتم بناؤها ذاتيًا) إرسال خطتهم المطلوبة إلى لجنة الناشرين الأجانب بعد الانتهاء من التسجيل والحصول على موافقة هذه اللجنة.

**٦-١-** يحظر تسجيل مشارك تحت عناوين مختلفة وتحت اسم ناشرين مختلفين، وإذا ثبت ذلك، سيتم إلغاء تسجيل مقدم الطلب.

**٧-١.** يحظر تقديم قائمة غير حقيقية وتوريد كتب مزورة (fake) تعتبر مثالاً على صناعة الكتب، والمحتوى غير الواقعي، والمحتوى الملقق، والمؤلف غير الحقيقي، والمصدر غير الحقيقي للنشر وما شابه ذلك.

## المادة الثانية - الجدول الزمني لإجراءات التسجيل

**٢-١-** يجب على المتقدمين تقديم طلباتهم لحضور المعرض بناءً على الجدول الزمني التالي واتخاذ الإجراءات الضرورية الأخرى بعد تأكيد التسجيل واستلام التأكيد. من الواضح أن تسجيل طلب حضور المعرض وحده لا يكفي، وتأكيد حضور مقدم الطلب يعتمد على مراجعة وثائق التسجيل واعتماد منطقة التسجيل لدى لجنة الناشرين الأجانب.

**٢-٢.** التسجيل الأولي: من ١ ديسمبر ٢٠٢٢ إلى ١٩ فبراير ٢٠٢٣؛

**٢-٣** دخول الكتب إلى المستودع الجمركي للمعرض: من ٢٠ فبراير ٢٠٢٣ إلى ٢٠ أبريل ٢٠٢٣؛

٢-٤ تسليم الأجنحة للمشاركين: ٥ أيام قبل افتتاح المعرض.

**ملاحظة ١:** لجنة الناشرين الأجانب غير مسؤولة عن تسجيل الطلبات والشحنات التي يتم إرسالها بعد الأوقات المحددة أعلاه، أو التي تحتوي على معلومات ووثائق غير صحيحة.

**ملاحظة ٢:** سيحصل المشاركون الذين يسجلون في الفترة من ١ ديسمبر حتى ٥ يناير على خصم ١٠٪ على سعر الجناح.

### المادة الثالثة - إلغاء الطلب

٣-١ يجوز إرسال طلب إلغاء الاشتراك في المعرض من قبل المشاركين قبل ٣٠ مارس ٢٠٢٣.

٣-٢ سيؤدي إلغاء التسجيل بين ٣٠ مارس و ٢٠ أبريل ٢٠٢٣ إلى خصم ٥٠٪ من رسوم الجناح.

٣-٣ من ٢١ أبريل ٢٠٢٣ حتى نهاية المعرض، لم يكن من الممكن إلغاء التسجيل وإذا تم إرسال طلب خلال هذه الفترة الزمنية، فسيتم تحصيل التكلفة الإجمالية للجناح من المشارك.

### المادة الرابعة - معلومات إضافية مطلوبة للتسجيل

٤-١ بالإضافة إلى تعبئة وتحميل استمارات التسجيل، يتعين على مقدم الطلب تحميل الملف الخاص بالبطاقة الوطنية وصورة المدير المسؤول والعارضين واستمارة البطاقة التعريفية للمعرض مكتملة.

٤-٢ يلتزم مقدم الطلب بتحميل المعلومات والوثائق المتعلقة بالكتب التي يمكن عرضها في المعرض، بما في ذلك السعر والوزن وسنة النشر وصورة الغلاف والمخزون والملخص وملف Excel لقائمة الكتب في النظام.

٤-٣ يجب على الرعايا الأجانب الذين يحتاجون إلى إصدار تأشيرات للمشاركة في المعرض قراءة التعليمات ذات الصلة وتحميل المستندات المطلوبة على النظام <https://tibf.ir> في موعد أقصاه ٩ أبريل ٢٠٢٣.

### المادة الخامسة - تخصيص جناح

٥-١ الأجنحة التي يطلبها المتقدمون لن تكون ملكاً للمشاركين إلا بعد إتمام عملية التسجيل وتأكيدها بناءً على المساحة المخصصة من قبل مقر المعرض للناشرين الأجانب.

٥-٢ لا يسمح للمشاركين بتسليم جناحهم للآخرين تحت أي عنوان وخاصة منح التمثيل.

٥-٣ يحظر توريد الكتب الأجنبية في قسم الناشرين المحليين وبالعكس.

٥-٤ على المشاركين تسليم وتجهيز أجنحتهم قبل افتتاح المعرض بخمسة أيام على الأقل.

٥-٥- في المعرض الرابع والثلاثين، يمكن إقامة فعاليات حول موضوع تشجيع القراءة للمشاركين الأجانب. لهذا الغرض، من الضروري للمتقدمين إرسال طلباتهم عبر البريد الإلكتروني إلى منطقة التسجيل في لجنة الناشرين الأجانب قبل ٣٠ يومًا على الأقل من بدء المعرض.

### المادة السادسة - القواعد المتعلقة بالكتب غير المرخصة

٦-١. وبحسب اللوائح فإن الكتب التي لا يجوز عرضها في المعرض هي:

- الأعمال التي تحتوي على محتوى غير أخلاقي أو صور تتعارض مع القيم الإسلامية؛
- الأعمال التي تتضمن محتوى أو صورًا تهاجم الأمن القومي وسلامة أراضي الدولة؛
- الأعمال التي تحتوي على محتوى أو صور مثيرة للفرقة أو مثيرة للفتنة أو مهينة لمختلف الأديان والأديان والأمم والمجموعات العرقية؛
- كتاب يروج للمعتقدات المنحرفة والطائفية والعنصرية و التصوف الناشئ.

٦-٢. عملية تقييم الكتب الأجنبية وتحديد الكتب غير المصرح بها، بناءً على توجيهات لجنة مراقبة محتوى الكتب الأجنبية وعلى ثلاث مراحل، بما في ذلك التقييم قبل بدء المعرض من قائمة الكتب، التقييم في المستودع للكتب الأجنبية للمعرض وتقييم الكتب المتوفرة في الأجنحة خلال المعرض.

### المادة السابعة - شروط النشاط وتوريد الكتب

٧-١. سيُسمح للمشاركين في هذا القسم فقط بتزويد الكتاب الأصلي (غير الأوفست) بشهادة ميلاد وفقًا للقواعد واللوائح.

**ملاحظة:** عرض وبيع كتب من POD قبل الناشر الرئيسي أو ممثله الرسمي دون عائق.

٧-٢. الجناح المخصصة لكل ناشر أو موزع مخصصة فقط لتوريد الكتب المصرح عنها والموجودة في المخزون والمسجلة في النظام، ويجب على المشارك الامتناع عن عرض وبيع الكتب الأخرى.

٧-٣ يجب على المشاركين الذين يحاولون استيراد الكتاب من الحدود، العمل وفق الضوابط الواردة في التعليمات الجمركية.

**ملاحظة:** يحق للمشاركين الذين يستخدمون الخطوط الجوية الإيرانية (إيران إير) لإرسال كتبهم الحصول على خصم بنسبة ٥٠٪ على تكلفة الشحن.

٧-٤. يحظر بيع وإرسال البضائع بخلاف الكتب ، مثل الملصقات والأقراص المدمجة أو معدات تخزين المعلومات ، والمنتجات الصوتية فقط (مثل ألبومات الموسيقى ، والخطب ، و...) ، والمنتجات المرئية فقط (مثل الأفلام، تسجيلات الكلام ، و...) ، جميع أنواع البرامج ، وبطاقات المعايدة ، والقرطاسية ، والدمى ، والألعاب.

**ملاحظة:** تقديم أي نوع من المنتجات الثقافية المدرجة في الكتاب، رهنا بإدراج المستويات في الكتاب وارتباطها المباشر بمحتوى الكتاب، وفقا لتقدير منظم المعرض، دون عوائق.

## المادة الثامنة- اللوائح المالية

٨-١- يتم احتساب سعر الكتب وتطبيقه على أساس المعادل بالريال للسعر المدرج على الغلاف الخلفي المعتمد من قبل لجنة الناشرين الأجانب وبيع الكتاب بسعر أعلى من الغلاف الخلفي أو التشويه وتغيير سعر الغلاف الخلفي ممنوع.

**ملاحظة ١:** إذا لم يتم تضمين السعر على الغلاف الخلفي للكتاب، فسيتم احتساب السعر بناءً على قائمة الاسعار "price list".

**ملاحظة ٢:** لا يسمح للمشاركين بزيادة الأسعار وتقليل الخصومات خلال أيام المعرض.

٨-٢- يمنع تغيير نوع العملة من العملة التي أصدرها الناشر الرئيسي إلى العملات العالمية الأخرى، وكذلك تطبيق سعر صرف أعلى من السعر المعلن من قبل اللجنة المالية للمعرض.

٨-٣ مبلغ التخفيض المعتبر للكتب الأجنبية للمعرض الرابع والثلاثين هو ٣٠٪ من سعر الغلاف الخلفي الذي يجب تضمينه في فاتورة المبيعات.

## المادة التاسعة - ضوابط دعم شراء الكتب

٩-١ مبلغ الدعم المخصص للكتب الأجنبية في معرض طهران للكتاب الرابع والثلاثين (فقط للكتب التي تبدأ سنة نشرها من بداية عام ٢٠١٨ فصاعداً) تعادل ٢٠٪ من سعر الغلاف الخلفي للكتاب.

٩-٢- دعم القسم الخارجي من المعرض مخصص فقط لجزء البيع الافتراضي .

٩-٣. إدخال معلومات الحساب المصرفي الكاملة (المتعلقة ببنك المعرض) في النظام أثناء التسجيل إلزامي.

٩-٤ يجب أن يكون رقم الحساب المصرح به باسم مقدم الطلب أو باسم الناشر (في حالة الكيانات القانونية).

ملاحظة: يجب على المشاركين الأجانب الذين ليس لديهم إمكانية فتح حساب مصرفي في إيران، بعد التسجيل، مراسلة اللجنة المالية للمعرض والحصول على تعليمات حول كيفية إكمال العملية المالية للمعرض.

### المادة العاشرة - خدمات المعارض

١-١٠ يمكن للمشاركين في القسم الأجنبي التقديم على كل من الخدمات المذكورة بناءً على الجدول التالي:

عنوان الخدمة	سعر
بناء الجناح والديكور	بناءً على الأسعار والشروط المذكورة في الرابط ذي الصلة
تأجير مبردات مياه	بناءً على الأسعار والشروط المذكورة في الرابط ذي الصلة
استأجر جهاز تلفزيون	بناءً على الأسعار والشروط المذكورة في الرابط ذي الصلة
القوة التعاونية التنفيذية للجناح	٢٠ يورو ليوم واحد
مترجم داخل الجناح	٢٠ يورو ليوم واحد
دليل سياحي	٣٠ يورو ليوم واحد
استقبال الوجبات الخفيفة	٥ يورو عن كل وجبة شاملة الشاي أو النسكافيه والكيك وعصير الفاكهة
استقبال كامل (غداء)	بناءً على الأسعار والشروط المذكورة في الرابط ذي الصلة
خدمة مكوكية	بناءً على الأسعار والشروط المذكورة في الرابط ذي الصلة
تكلفة الإقامة	بناءً على الأسعار والحجوزات الواردة في رابط الإقامة على موقع المعرض

٢-١٠ يجب على المتقدمين تحميل طلباتهم بعد تأكيد تسجيلهم في القسم الأجنبي، مع معرفة الشروط والأسعار المقدمة لكل من العناصر المذكورة أعلاه من خلال موقع المعرض.